

JOHAN FREDERIK HEL GUED

jf.hg@me.com

+32 497 80 34 73



French writer, lives in Brussels since 2005.

Philosophy studies – Paris I Sorbonne

AUTHOR

Paris. Michael Wolf, 5 Continents Edition (Milan). 2019.

Fernando Costa. RIP 1914-1918, Five Continents Edition, 2019

Fernando Costa, monography, Five Continents Edition, 2018

M & Friends, featuring texts for a 4 volume monograph by British-Belgian artist M., published by Philip Noel, 2014

Chercheurs d'Eternité, Genèse Editions, 2012

L'Amour Grave, novel, Grasset, 2003

Le Traitement des Cendres, novel, 1999, Calmann-Lévy

Shortlisted for Le prix du Premier Roman - Thyde Monnier Prize from Société des Gens de Lettres

De mon Vivant, short stories, Julliard, 1998

La Règle du Faux, essay on Orson Welles, Michalon, 1997

Carnet de vol, short story, NRF, Gallimard, 1997 *Désaccoutumance*, short story, NRF, Gallimard,

1996 *Plagiat*, Lettre Internationale, 1987 *Le Traitement des Cendres*, theater, France Culture,

1987 *Correspondances*, short story, Actes-Sud, 1986 *Royal Game*, screenplay, adapted from

The Chess Player, by Stefan Zweig (2006), Milly Films (Bruxelles). *Le Paradoxe du Chat*, original

screenplay original based on Erwin Schrödinger's life, Nobel Prize for Physics 1933. Subsided by

Centre national du Cinéma (2010). Pierre-François Decouflé (Heliox Films, Paris)

TRANSLATOR (abridged)

More than 180 books

Le Seigneur de Bombay, by Indian novelist Vikram Chandra (Robert Laffont), 20 best books

2008 list by *Le Point* weekly. *Le Royaume de leur Rêves*, a story of Hollywood, by Neil Gabler

(Calmann-Lévy), Prix du Syndicat français de la Critique de cinéma 2006 *Ambiguïtés*, by Elliot

Perلمان (Robert Laffont), 10 best books 2005 list, by *Lire* magazine.

FICTION

ENGLISH

Nous les survivants, Tash Aw, Fayard, 2021

Toute la vérité, Karen Cleveland, Laffont, 2018

Le virus de l'amnésie, Peter Carey, Actes Sud, 2016

Le nuage d'obsidienne, Eric McCormack, Bourgois, 2016

Le manipulateur, John Grisham, Laffont, 2013
La fin d'Alice, A.M. Homes, Actes Sud, 2013
La mémoire est une chienne indocile, Eliot Perlman, Robert Laffont, 2013
Amours et Obstacles, Aleksandar Hemon, Robert Laffont, 2012
Le projet Lazarus, Aleksandar Hemon, Robert Laffont, 2010.
La Confession, John Grisham, Robert Laffont 2011
On ne peut pas tout avoir, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2010.
L'infiltré, John Grisham, Robert Laffont, 2009
Le comptable indien, David Leavitt, Denoël, octobre 2009
La mort, entre autres, Philip Kerr, JC Lattès, 2009.
Et l'eau devint sang, Ruth Rendell, Editions des Deux-Terres, 2009
La Revanche, John Grisham, Éditions Robert Laffont, 2008
L'Amour et autres surprises matinales, Elliot Perlman, Robert Laffont, 2008
Le Contrat, John Grisham, Robert Laffont, 2008
2 doigts de mensonge, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2008
Le Seigneur de Bombay, Vikram Chandra, Robert Laffont, 2008.
Au Pays des Hommes, Hisham Matar, Denoël, 2007. [Booker Prize Finalist 2006.](#)
La Treizième Marche, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2007
Rottweiler, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2006
Ambiguïtés, Elliot Perlman, Laffont, 2005
Trois Dollars, Elliot Perlman, Robert Laffont, 2005
Crime par Ascendant, Ruth Rendell, Calmann-Lévy, 2004
Hasard des Maux, Kate Jennings, Editions des 2 Terres, 2004
L'espoir est une chose ridicule, Aleksandar Hemon, Laffont, 2003
Mon Jardin des Délices, Diane Ackerman, Lattès, 2001
De l'esprit chez les Abrutis, Aleksandar Hemon, Laffont, 2001
Sage comme une image, Ruth Rendell, Calmann-Lévy, 2000
Mensonges Mensonges, Stephen Fry, Belfond, 1998.

ITALIAN

À la lumière de la nuit, Ilaria Tuti, Laffont, 2021
La Nymphé endormie, Ilaria Tuti, Robert Laffont, 2019
Sur le toit de l'Enfer, Ilaria Tuti, Robert Laffont, 2018
La Peau du Dragon, Giuseppe Genna, Grasset, 2005

NON-FICTION

ENGLISH

Alexei Navalny. L'homme qui défie Poutine. Dollbaum, Lallouet, Noble. Tallandier, 2021
Le Ravin, Une famille Une photographie. Un massacre au cœur de la Shoah. Wendy Lower, Tallandier, 2021
White Darkness, David Grann, *Sous-Sol*, 2021
Lève-toi et tue le premier, Ronen Bergman, Grasset, 2020
Alerte, Anonyme, Grasset, 2020
Le moment illibéral, Ivan Krastev - Stephen Holmes, Fayard, 2019
Keith Haring, Fonds Mercator, 2019
David Lynch. L'espace du rêve, JC Lattès, 2019
Une Éducation, Tara Westover, JC Lattès, 2019
Le dernier ermite, Michael Finkel, Lattès, 2019
La peur et la liberté, Keith Lowe, Perrin, 2018
Le choix d'Édith, Edith Eger, Lattès, 2018
À l'ombre de l'épée, Tom Holland, Editions Saint-Simon, 2018.
Un amour interdit. L'histoire vraie de Zakia et Ali, Rod Nordland, Tallandier, 2017
Une ligne dans le sable, James Barr, Perrin, 2017. [Aide du Centre National du Livre 2017](#)
Le Vatican des espions, Mark Riebling, Tallandier, 2016
Une vie en mouvement : Une danseuse étoile inattendue, Misty Copeland, Bourgois, 2016

Le pouvoir des habitudes, John Duhigg, Editions Saint-Simon, 2016
Dans l'ombre du III^{ème} Reich, Gitta Sereny, Plein Jour/Anne Carrière, 2016
Inferno, Keith Lowe, Perrin, 2015
Tolkien et la Grande Guerre, John Garth, Bourgois, 2014
Nulle part où aller, Edward Snowden, Glenn Greenwald, Lattès, 2014
Golden Holocaust, Equateurs, 2014
L'Europe barbare, Keith Lowe, Perrin, 2013. [Aide du Centre National du Livre 2012.](#)
De la révolution, Hannah Arendt, Quarto, Gallimard, 2012. Refonte complète du texte français.
La Cour suprême, l'Amérique et son histoire, Stephen Breyer, Odile Jacob, 2011
La guerre du Vietnam, John Prados, Editions Perrin, 2011. [Aide du Centre National du Livre 2010.](#)
Nomade, Ayaan Hirsi Ali, Robert Laffont, 2011.
L'Art du Bonheur dans un monde incertain, le Dalai-Lama et Howard Cutler, Robert Laffont, 2011
Une vie sur le Bosphore, Irfan Orga, Editions des Deux Terres, 2010. [Aide du Centre National du Livre 2009.](#)
Américains à Paris, Vie et mort sous l'Occupation nazie, 1940-1944, Charles Glass, Ed. Saint-La Terre perd la boule, Thomas Friedman, Ed. St-Simon, 2009
Les guerres secrètes de la CIA – La Démocratie clandestine, John Prados, éditions du Toucan,
Le cimetière des innocents, Alexandre Iakovlev, Calmann-Lévy, 2008
 Simon, 2010. [Aide du Centre National du Livre 2010.](#)
Royal Collections, Fonds Mercator, 2008
Oubangui, Fonds Mercator, 2008
Opium, Fonds Mercator, 2007
Budapest 56, Victor Sebestyén, Calmann-Lévy, 2006
Le Royaume de leurs Rêves. La saga des Juifs qui ont fondé Hollywood, Neil Gabler, Calmann-Lévy, 2005, [Prix du Syndicat français de la Critique de cinéma 2006](#)
Les Ombres de Damas, Barbara Hodgson, Le Seuil, 2003
Yiddish Connection, Rich Cohen, Denoël, 2000.
L'Art du Bonheur, Sa Sainteté le Dalai-Lama, Laffont, 1999.

ITALIAN

Entre l'art et la mode : la collection Carla Sozzani, Galerie Azzedine Alaïa, 2016.
Accusés !, Denoël, 2006
Centaures, Fulvio Cinquini, Turner & Turner, Le Seuil, 2002.
Le Jugement Dernier. Le chef-d'œuvre restauré de Michel-Ange dans la Chapelle Sixtine, ouvrage collectif, Laffont, 1998

PRESS

Since 2015. *L'Echo*, first Belgian economic daily. [Features](#) : Timothy Snyder, David van Reybrouck, Gilles Kepel, Patrick Boucheron, Michel Serres, Pascal Bruckner, Jack Lang, Daniel Tammet, Chris Kraus, Siri Hustvedt and many others.

1992 to 1997. Chief editor for **POUVOIRS LOCAUX** quarterly. Published : Jean-Claude Casanova, Marcel Gauchet, Philippe Meyer, Philippe Raynaud, Jacqueline de Romilly, Emmanuel Todd, Alain Minc, Valéry Giscard d'Estaing, Jean-Paul Fitoussi, Michel Rocard.

1989 to 1992. Ghost writer for Jean-Louis Borloo : newsletter, papers, communication.